

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1937)  
**Heft:** 802

**Artikel:** La politique  
**Autor:** Savary, Léon  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-691393>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# The Swiss Observer

FOUNDED BY MR. P. F. BOEHRINGER.

The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain.

EDITED WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE LONDON COLONY.

Telephone: CLERKENWELL 9595.

Published every Friday at 23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.

Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

Vol. 15—No. 802

LONDON, 27 MARCH, 1937

PRICE 3d.

## PREPAID SUBSCRIPTION RATES

UNITED KINGDOM AND COLONIES	3 Months (13 issues, post free)	3/6
	6 Months (26 issues, post free)	6/6
SWITZERLAND	3 Months (13 issues, post free)	12/-
	6 Months (26 issues, post free)	Fr. 7.50

(Swiss subscriptions may be paid into Postcheck-Konto Basle V 5718).



(Compiled by courtesy of the following contemporaries: National Zeitung, Neue Zürcher Zeitung, St. Galler Tagblatt, Vaterland and Tribune de Genève).

## FEDERAL.

### SWISS CINEMA LAWS.

The Department of Justice and Police of the Canton of Vaud, has taken up the question of the violation of one of its laws in reference to the cinema.

It has been found that many young people, under 18 years of age, have been permitted to enter cinemas when the film has been certified only for persons above 18 years.

The Cantonal authority has called the attention of all cinema directors, and of the Chief Constables of the various towns in the canton, to the fact that a fine of 500 francs (£25) may and must be demanded from all cinemas which transgress this Cantonal law.

### FRANCE BANS SWISS PAPER.

The French Ministry of the Interior has prohibited the sale in that country of the Geneva morning paper, La Suisse.

### HEAVY RAINFALL IN SWITZERLAND.

Rain has fallen heavily in Switzerland since Tuesday, March 16th, while an almost unceasing snowstorm has swept over the Alpine regions. The depth of snow is now over 2ft. at the 3,000ft. level, and about 15ft. at the height of 6,000ft. On the Grand Saint-Bernard the Petit Saint-Bernard passes snow is 30ft. deep.

Many rivers have overflowed in the Cantons of Basle, Vaud and Fribourg. On the left bank of the lake of Biemme an area of 10 acres of vineyards and fields is sliding down. The main road has been cut off by a huge mass of earth and wreckage, which stopped along the embankment of the railway line.

A curious phenomenon is being noted in the Engadine, where the snow is yellow on account of the presence of African sand carried by the wind.

## LOCAL.

### ZURICH.

At the age of 78 died at Kreuzlingen, Pastor August Sträuli from Wädenswil. The deceased was, for more than 40 years, a preacher of the Scherzingen-Münsterlingen Congregation. The deceased enjoyed an international reputation as a bee-breeder, being the inventor of the "Sträuli-Kasten" which is used in numerous countries.

### BERNE.

A large landslide took place near Tavannes on the lake of Biemme, when over 1,000 cubic feet of vineyard territory began to move, blocking the road from Biemme to Neuchâtel. The material damage is considered to be heavy.

M. Eugen Keller, a Swiss, has been elected to the post of Manager of the Municipal Theatre in Berne. At one time an actor in Basle, he has for many years held important posts at theatres in Düsseldorf, Darmstadt, Munich, Heidelberg and Würzburg.

The death is reported from Berne of Dr. Johannes Jegerlehner at the age of 66.

The deceased was for many years a teacher at the "Gymnasium" in Berne, but he was better known as an author, he has written numerous books, principally of the Valais. Dr. Jegerlehner lived for the last few years at Grindelwald in retirement. He reached the rank of Colonel in the Swiss Army.

## GRISONS.

An avalanche overtook a train travelling between Fernez and Sûs. The coupling broke and the locomotive was thrown into the river Inn. The driver, Bodenmann, father of three children, was killed, whilst Christian Riffel from Schuls, a guard, was seriously injured.

## VAUD.

A terrible motor accident occurred last Sunday on the road from Lausanne to Yverdon, between Cheseaux and Romanel, when four cars were involved in a collision.

Two people were killed outright, (M. Tardy, and Miss E. Hodler, both from Lausanne) whilst seven people were more or less seriously injured. The police authorities are investigating into the accident. So far it is said that the accident happened through one car overtaking another without making sure that the road was clear from oncoming traffic.

M. Ferdinand Porchet, member of the Cantonal Government, has been elected President of the Swiss Peasants Association (Schweizer Bauern Verband).

This nomination has found universal approval as M. Porchet possesses the necessary qualifications for this important post. On the retirement, 10 years ago, of M. E. Chuard, from the Federal Government, M. Porchet was offered his post but he refused, preferring to remain in the cantonal government.

## LA POLITIQUE.

### Le "postulat" Grimm.

On s'accorde en général à reconnaître que le parlement travaille mal, et surtout trop lentement, selon des méthodes surannées. On ne peut nier non plus que les suggestions démagogiques n'y aient trop facilement de l'écho. Aussi, de divers côtés, dans le camp "bourgeois" notamment, a-t-on réclamé une réforme de cette institution.

Les critiques du régime parlementaire vont parfois trop loin; la passion porte quelques-uns d'entre eux à proférer des accusations injustes, dont ils mesurent à eux-mêmes l'iniquité s'ils voulaient bien réfléchir, à tête reposée, à ce qu'est et doit être la représentation populaire. La très grande majorité de nos députés sont de fort honnêtes gens. "Il ne manquerait plus qu'il en fût autrement," répliqueraient leurs aristocrates. Evidemment. Mais à lire certains chroniqueurs, on pourrait croire, tout de même, que le Conseil national est un ramassis de friponilles et d'imbéciles. Or il suffit d'observer sans parti pris ce qui se passe dans l'hémicycle et dans ses alentours pour être persuadé du contraire. Les préoccupations électorales jouent certes un trop grand rôle dans l'activité des députés; mais c'est là un défaut inhérent au système lui-même; et l'on ne doit pas oublier qu'aucun régime n'est vraiment exempt de cette tare: là où l'on n'a pas à flatter le peuple, on se soucie de plaire au dictateur et à ses courtisans. Quiconque veut un gouvernement parfait doit attendre d'être en paradis. Mais je me demande parfois si, en paradis même, des citoyens difficiles ne trouveront pas que rien ne va comme il faudrait. On disait, pendant la guerre, que lorsque le colonel de Loys, commandant de la 11me division, réputé pour sa sévérité, arriverait dans les régions, célestes et verrait de près les Chérubins et les Séraphins, les Trônes et les Puissances, il ferait une moue de dédain et s'écrierait: "Tout ça manque d'organisation!"

Mis à part les reproches non fondés, qui font peser sur les députés une suspicion peu motivée, il reste ceci, qui est évident: les débats sont trop longs, extrêmement fastidieux, médiocrement concluants; le contrôle parlementaire est à la fois vétilleux et insuffisant. On perd beaucoup de temps à des manifestations de pure forme, telles que les présentations de rapports. Il serait désirable qu'une "rationalisation" intervint.

Mais il ne faut pas oublier que les incontestables améliorations proposées naguère sous les espèces d'une révision du règlement, n'ont pas trouvé grâce devant l'Assemblée.

Une initiative populaire demande avec raison que les Chambres ne puissent augmenter les crédits prévus par le Conseil fédéral. Bref, l'idée d'un changement, plus ou moins profond, est "dans l'air." Nul ne conteste qu'il n'y ait quelque chose à faire. En pratique, toutefois, on est loin de tomber d'accord.

M. Grimm, par exemple, a développé l'autre jour un "postulat" par lequel il réclame une simplification de l'étude des projets et rapports, une faculté de contrôle plus étendue pour le parlement, un règlement stipulant dans quelles limites le Conseil fédéral et l'Administration doivent renseigner l'Assemblée et ses membres.

Il nous semble que M. Grimm n'a pas tort de souhaiter une procédure plus simple, plus directe, plus expéditive pour l'étude des projets de lois; car la méthode en vigueur, compliquée par la navette entre les deux Conseils, touche souvent de près au byzantinisme. En revanche, nous verrions avec regret qu'on profitât de l'occurrence pour renforcer l'autorité et accroître les attributions des législateurs, au détriment de celles du Conseil fédéral, celui-ci devant rester intégralement le pouvoir exécutif, sans avoir à partager ses responsabilités particulières avec les Chambres, qui ont les leurs, tout à fait distinctes.

M. Motta, président de la Confédération, a déclaré que le "postulat" Grimm méritait un examen attentif et qu'il y serait répondu au cours de la session de juin. Il est désirable que le Conseil fédéral retienne tout ce qui serait de nature à rendre le travail parlementaire plus rapide, et par conséquent plus utile, mais qu'il rependisse hautement le privilège d'être seul à gouverner. Partout où une assemblée législative sort de ses attributions normales et empiète sur celles de l'exécutif, il s'ensuit de graves inconvénients. Rien de bon ne peut provenir de la confusion. Une réforme des méthodes parlementaires est nécessaire: une extension des pouvoirs des Chambres serait détestable.

Léon Savary.  
(Tribune de Genève.)

## LETTER FROM SWITZERLAND. Results of 1936 and new prospects.

The general trend of business showed but little change at the beginning of 1936. Although the situation improved in certain directions, it remained unsatisfactory on the whole and became even worse in several fields, particularly in the building industry. The devaluation of the Swiss franc, which took place on 26th September, considerably modified this state of affairs, and thanks to the results acquired in the last quarter — that is to say, in the period immediately following the monetary alignment — 1936 was a better year than its predecessors.

From the beginning of the year there was an improvement in export trade — an improvement which was accentuated as a result of the devaluation. The figures for 1936 show a reduction of 17 million francs in imports and an increase of approximately 87 million francs in exports, the latter figure representing an increase of 11% in value and 22% in quantity. The result of this state of affairs has been a reduction of approximately 104 millions francs to the deficit of Switzerland's commercial balance.

Almost all industries have participated in this export increase. In the textile branch the improvement is particularly noticeable as regards cotton cloth and thread silks, embroidery and hat-braid. The export of clocks and watches increased by 27 million francs. A considerable improvement also occurred in the metal industry, the chemical and pharmaceutical industry, and the foodstuffs industry (particularly chocolate and cheese).

Switzerland's principal suppliers continue to be in the order of their importance, Germany, France, Italy, the United States and Great Britain. Germany heads the list of Switzerland's customers, followed by France, Great Britain, the United States and Italy.

From the beginning of 1936 the Swiss money market was characterised by an increasing liquidity, which assumed exceptional proportion as a result of the devaluation. Not only was the influx of foreign capital intensified, but considerable sums which had been hoarded within the country itself reappeared on the market.

Seasonal unemployment was much less important this Winter than in the previous year, and this improvement can certainly be attributed, in some measure, to the increased activity of the export industries.

Thanks to the energetic measures taken by the authorities with a view to curbing unjustifiable price increases and maintaining the cost of living at as low a figure as possible, the Swiss cost-of-living index rose only from 130 to 132 by the end of December 1936 (1914 = 100).